

- 5:09 [1] 平安夜 (1) 作者: 莫爾 (Joseph Mohr, 1792-1848)
- 4:42 [2] 奇異恩典 作者: 約翰·牛頓 (John Newton 1725-1807)
- 3:13 [3] 主啊我讚美祢 迦南詩選 作者: 呂小敏
- 4:57 [4] 主是我最知心的朋友 迦南詩選 作者: 呂小敏
- 3:59 [5] 野地的花 詞: 葉薇心 曲: 吳文棟
- 6:40 [6] 每當我想起祢 作者: 周裕豐
- 5:02 [7] 除祢以外 經文摘編 作曲: 林良真
- 7:28 [8] 讚美之泉 詞: 萬美蘭 曲: 游智婷
- 4:03 [9] 主愛新鮮又甘甜 作者: 萊利婭·莫里斯 (Lelia Naylor Morris 1862-1929)
- 3:58 [10] 窄路上與祢親密同行 作者: 張路得
- 4:22 [11] 我寧願要耶穌 詞: 密勒夫人 作曲: 謝伯偉
- 7:50 [12] 我知誰掌管明天 作者: 史丹斐 Ira F. Stanphill
- 5:09 [13] 平安夜 (2) 作者: 莫爾 (Joseph Mohr, 1792-1848)

TT: 53:40

藝術總監 梁建楓

編曲 李哲藝

鋼琴家 羅乃新和香港純弦傾情演繹

「權能時間」呈獻

十二首古今中外聖詩，呼喚心靈深處…
我的心哪，你要稱頌耶和華！



動人心弦

藝術總監 梁建楓
編曲 李哲藝
鋼琴家 羅乃新和香港純弦傾情演繹

HUGO[®]
PRODUCTION
HK2528-2





容永祺先生 SBS, MH, JP (攝影: 張建設)

前言

「你們一切被他造的，在他所治理的各處，都要稱頌耶和華！」

我的心哪，你要稱頌耶和華！」

《聖經》詩篇103:22

基督教信仰，離不開詩歌的崇拜，音樂的讚美。無論是傳統的聖詩，當代的敬拜讚美詩歌，都在不同的時代，發揮著安慰、鼓勵、提醒、奮興的作用。

一首好的詩歌，本身就是一個好信息，是導人回轉尋求神的路徑，是神對人慈愛的叮嚀。自我年青時信主到今天，這幾十年信仰生活中，聖詩陪著我成長，建立我靈性，安慰我、鼓勵我、幫助我，帶領我進入讚美、敬拜和與神親近。

是次製作所選的十二首古今中外聖詩，其實是一個基督徒成長的心路歷程。主耶穌來到地上把平安帶給世人，救贖的恩典溶化我們剛硬的心，使我們得著永恆的生命；當遇上患難困苦、受管教時，神仍然不離不棄與我們親密同行，把我們領回正軌。耶穌基督的愛，非地上一切可比。我們的明天，因著主耶穌基督的掌管，充滿盼望。

詩篇的作者鼓勵人要以各樣的樂器讚美神。是次承蒙著名小提琴家梁建楓先生、鋼琴家羅乃新小姐及香港純弦多位音樂家協助，從新編曲、演繹和製作這張聖詩音樂專輯，亦蒙雨果唱片公司易有伍先生、權能時間董事翟浩泉牧師、總幹事甄麗容小姐，及基督教非拉鐵非教會黃麗卿傳道等鼎力襄助，使這張音樂專輯能順利面世，謹此致謝。

神的愛不是基督徒的專利，神的恩典是白白給世上每一個人的。正如「權能時間」電視廣播每星期祝福數十萬香港觀眾，深信這些詩歌也會同樣鼓勵每一位信徒，亦會成為每一位未信主朋友隨時的幫助；因為「福音本是神的大能，要拯救一切相信的人。」

神愛您，祝福您！

「權能時間」董事會主席

容永祺

1 平安夜 (1) 作者:莫爾 (Joseph Mohr, 1792-1848)

平安夜 聖善夜 萬暗中 光華射
照著聖母也照著聖嬰 多少慈祥 也多少天真
靜享天賜安眠 靜享天賜安眠

平安夜 聖善夜 牧羊人 在曠野
忽然看見了天上光華 聽見天軍唱 哈利路亞
救主今夜降生 救主今夜降生

平安夜 聖善夜 神子愛 光皎潔
救贖宏恩的黎明來到 聖容發出來榮光普照
耶穌我主降生 耶穌我主降生

Silent night, Holy night! All is calm, All is bright.
Round yon Virgin, Mother and Child. Holy infant so tender and mild,
Sleep in heavenly peace, Sleep in heavenly peace.

Silent night, Holy night! Shepherds quake at the sight.
Glories stream from heaven afar. Heavenly hosts sing Alleluia,
Christ the Savior is born! Christ the Savior is born.

Silent night, Holy night! Son of God, loves pure light.
Radiant beams from thy Holy face. With the dawn of redeeming grace,
Jesus Lord, at thy birth. Jesus Lord, at thy birth

「在至高之處榮耀歸與神，在地上平安歸與祂所喜悅的人。」

耶穌基督降世的目的是將生命、喜樂、平安帶給世人。耶穌謙卑降世，為要讓
我們的生命得著拯救，這是一個極大的恩典！



2 奇異恩典

作者:約翰·牛頓 (John Newton 1725-1807)

奇異恩典 何等甘甜 我罪已得赦免 前我失喪 今被尋回 前瞎今得看見
如此恩典 使我敬畏 使我心得安慰 初信之時 即蒙恩典 真是何等寶貴
屢經艱險 試煉網羅 我已安然渡過 這是恩典 扶持眷顧 直領我回天家
我們見主 萬年之後 如同太陽照耀 我們仍然 高歌讚美 讚美永不減少

Amazing Grace, how sweet the sound, that saved a wretch like me.
I once was lost but now am found, was blind, but now I see.

T'was Grace that taught my heart to fear, and Grace, my fears relieved.
How precious did that Grace appear, the hour I first believed.

Through many dangers, toils and snares. I have already come;
'Tis Grace that brought me safe thus far and Grace will lead me home.

When we've been here ten thousand years, bright shining as the sun.
We've no less days to sing God's praise. Than when we've first begun.

因為世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀，但神愛世人，甚
至將祂獨生愛子耶穌基督釘在十架上，流出寶血，潔淨我們的
罪，讓凡信祂的人都可以靠祂得救，得著永生，
這是何等奇妙的恩典。

3 主啊我讚美祢 迦南詩選 作者：呂小敏

主啊我讚美祢 因為祢揀選了我
在這茫茫的人海中 是祢把我找尋
主啊我讚美祢 因為祢愛了我
祢的愛充滿了整個宇宙 充滿了整個山河
祢的愛曾拯救了多少人
祢的愛曾激勵我們去生活
誰不向祢屈身下拜 誰不向祢高唱讚歌
我們偉大的神啊 我們偉大的上帝
是祢把我們 從塵土中高舉
把我們從塵土中高舉
說不盡祢的慈愛 唱不盡祢的公義
在這廣闊的大地上 誰不感謝讚美祢

信主之後，我們得著豐盛的新生命。當人越經歷耶穌，會越感恩，在心靈深處會唱出：主啊，我讚美祢！因為主從茫茫人海中揀選了我們，祂從灰塵裏抬舉我們，使我們與神和好，恢復神兒女尊貴的身份。



4 主是我最知心的朋友 迦南詩選 作者：呂小敏

主祢是我最知心的朋友 主祢是我最親愛的伴侶
我的心在天天追想著祢 渴望見到祢的面
在我人生的每一個臺階 在我人生的每一個小站
祢的手總是在攙拉著我 把我帶在祢身邊
告訴我當走的路 沒有滑向死亡線
祢愛何等的長闊深高 我心發出驚嘆
有了主還要什麼 我心與主心相連
我已起誓要跟隨主 永不改變



「有了主還要甚麼？我心與主心相連…」我們與主耶穌的關係是在心靈上可以時刻溝通、心相契合、不能被隔絕的，世上還有甚麼比這個更好呢？我只能說：「主啊，有祢夠了！」

5 野地的花 詞：葉薇心 曲：吳文棟

野地的花 穿著美麗的衣裳
天空的鳥兒 從來不為生活忙
慈愛的天父 天天都看顧
祂更愛世上人 為他們預備永生的路

一切需要 天父已經都知道
若心中煩惱 讓祂為你除掉
慈愛的天父 天天都看顧
祂是全能的主 信靠祂的人真是有福

世人的生活充滿憂慮，但主說不要為明天憂慮。天上的飛鳥也不種，也不收，也不積蓄，天父尚且養活牠。野地裏的百合花不勞苦，不紡線，神還給它美麗的衣裳為妝飾！我們豈不比飛鳥貴重得多嗎？

所以，不要憂慮。我們需用的一切，天父是知道的。應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求，和感謝，將我們所要的告訴神。神所賜出人意外的平安必在基督耶穌裏保守我們的心懷意念。

6 每當我想起祢 作者：周裕豐

每當我想起祢 祢的慈愛永遠在我心
因為祢將悲傷變為喜樂 祢總叫我無限的懷念
每當我想起祢 為了我祢流了多少淚
祢不惜一切忍受了痛苦 想起怎不叫我懷念祢
我不願再失迷 誠願走上光明的路
因為祢的話是我的路燈 我要永永遠遠追隨祢
每當我想起祢 為了我祢流了多少淚
祢不惜一切忍受了痛苦 想起怎不叫我懷念祢
祢是百合花 沙崙的玫瑰 永永遠遠開在我心裏
祢的愛 像那柔和的晨光 我要永遠讚美祢

每當我想起主耶穌，為我這樣不配的人受苦，又為我的叛逆流下許多的眼淚，我就再次深受感動。無論我們犯了甚麼罪，主都可以為我們擔當；只要我們願意悔改和回轉，祂都可以赦免。「我們縱然失信，祂仍是可信的。因為祂不能背乎自己。」願我們更專心依靠神，不再迷失，不再流離，不再叫愛我們的主傷心！

7 除祢以外 經文摘編、作曲：林良真

除祢以外 在天上我還能有誰 除祢以外 在地上我別無眷戀
除祢以外 有誰能擦乾我眼淚 除祢以外 有誰能帶給我安慰
雖然我的肉體和我的心腸 漸漸的衰退
但是神是我 心裡的力量 是我的福份 直到永遠

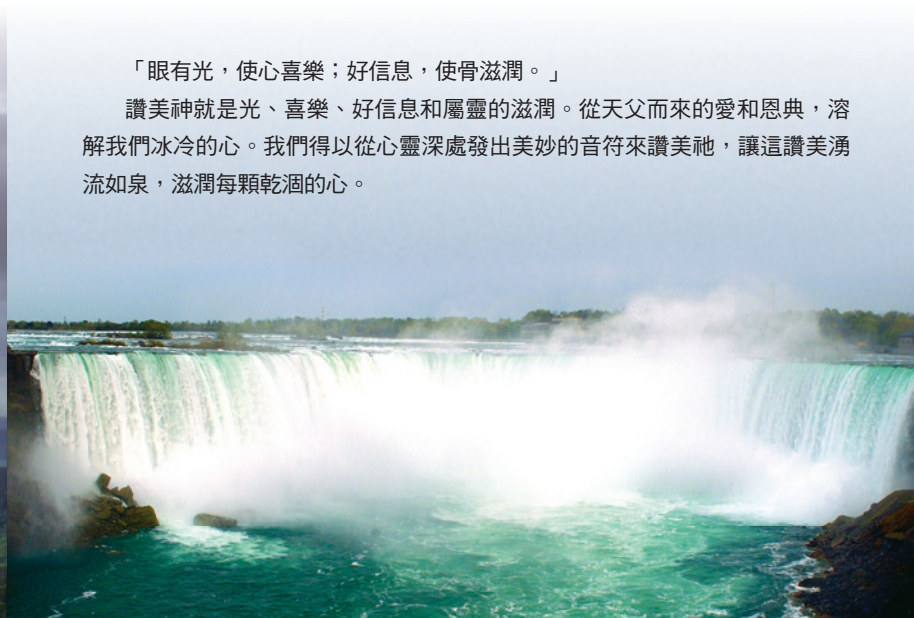
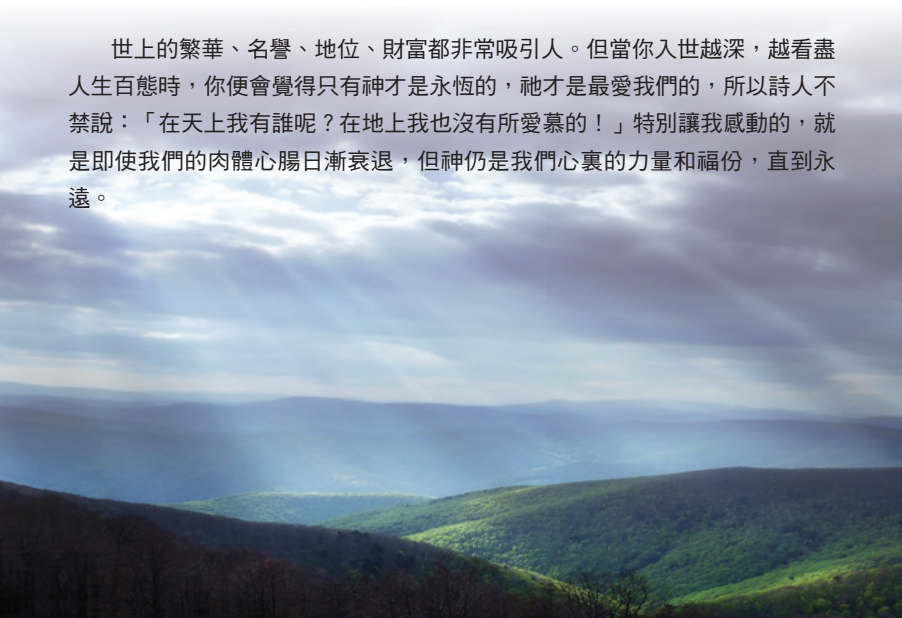
世上的繁華、名譽、地位、財富都非常吸引人。但當你入世越深，越看盡人生百態時，你便會覺得只有神才是永恆的，祂才是最愛我們的，所以詩人不禁說：「在天上我有誰呢？在地上我也沒有所愛慕的！」特別讓我感動的，就是即使我們的肉體心腸日漸衰退，但神仍是我們心裏的力量和福份，直到永遠。

8 讚美之泉 詞：萬美蘭 曲：游智婷

從天父而來的愛和恩典 把我們冰冷的心溶解
讓我們獻出每個音符 把它化為讚美之泉
讓我們張開口 舉起手 向永生之主稱謝
使讚美之泉 流入每個人的心間

「眼有光，使心喜樂；好信息，使骨滋潤。」

讚美神就是光、喜樂、好信息和屬靈的滋潤。從天父而來的愛和恩典，溶解我們冰冷的心。我們得以從心靈深處發出美妙的音符來讚美祂，讓這讚美湧流如泉，滋潤每顆乾涸的心。



9 主愛新鮮又甘甜 作者：萊利婭·莫里斯 (Lelia Naylor Morris 1862-1929)

主愛新鮮又甘甜 我要引聲頌揚 主既為我受苦難 又來住我心房
賜我生命與平安 扶持照顧無間 主愛越久越新鮮 主愛越久越甜
**主的愛越久越甜 主的愛越久越甜
甜過美酒甘蜜 我要頌揚不已 主的愛越久越甜

主愛長闊又高深 我要高聲頌揚 主比親者還要親 永不離我身旁
待我情深如密友 與我心心相印 主愛越久越豐厚 主愛越久越深**

主愛溫柔又堅剛 我要永遠頌揚 主比強者還要強 主愛也是這樣
雖然天地會改遷 雖然海枯石爛 主愛至終不消滅 主愛歷久不變**

凡經歷過主愛的人，都會感受到，祂的愛比酒更美，比蜜更甜；
縱然海枯石爛，天地廢去，主的愛仍歷久不變。
「神就是愛。住在愛裏面的就是住在神裏面，神也住在他裏面。」

10 窄路上與祢親密同行 作者：張路得

窄路上與祢親密同行 說不出的安寧
雖有暴風雨頻來擊打 但祢在我身旁
祢就是我性命的保障 是我藏身之處
祢手牽我走過黑夜 細說：不要怕

窄路上與祢親密同行 說不出的安寧
我若以別神代替了祢 愁苦必然加增
將祢常擺在我的面前 獻上我的愛情
願我衣服發出香氣 主我心屬祢

人生的道路有順暢也有崎嶇，有康莊也有羊腸；甚至有時遇上風暴和困苦。但想到窄路上有主親密同行，心靈即時得著最大的安慰。有些時候主不單與我們同行，祂甚至背起我們走過困境，這是一份難以言喻的安寧。正如詩篇23篇：「我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因為祢與我同在；祢的杖、祢的竿，都安慰我。」



11 我寧願要耶穌 詞：密勒夫人 作曲：謝伯偉

我寧願要耶穌 不要金錢 我寧願屬主 不願財富無邊
我寧願要耶穌 不要房產 我寧願任祂 釘痕手扶攙
**不願做君王 統治四海 卻被罪權所苦害
我寧願要耶穌 不要塵世 任何榮華聲望
我寧願要耶穌 不要虛榮 我寧願捨己 終身為主事工
我寧願要耶穌 不要美名 我寧願忠誠 宣揚主聖名**
恩主比百合花 美麗鮮艷 祂更比蜂房 下滴的蜜甘甜
我帶饑渴心靈 來到主前 有主的同在 勝似赴美筵**

I'd rather have Jesus than silver or gold;
I'd rather be His than have riches untold;
I'd rather have Jesus than houses or lands;
I'd rather be led by His nail-pierced hand
**Than to be the king of a vast domain
and be held in sin's dread sway;
I'd rather have Jesus than anything this world affords today.

I'd rather have Jesus than men's applause; I'd rather be faithful to His dear cause;
I'd rather have Jesus than worldwide fame; I'd rather be true to His holy name. **

He's fairer than lilies of rarest bloom; He's sweeter than honey from out the comb;
He's all that my hungering spirit needs; I'd rather have Jesus and let Him lead. **

名譽、地位、財富、權力和物質的享受都為世人趨之若鶩。然而，這些可以換取美好的家庭？健康？快樂？真愛？及豐盛的生命嗎？可以救我們脫離罪的捆綁嗎？「惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死，神的愛就在此向我們顯明了。」所以，在主裏有深深經歷的人，都會說一句：「我寧願要耶穌！」

12 我知誰掌管明天 作者：史丹斐 Ira F. Stanphill

我不知明天的道路 每一天只為主活 我不求明天的陽光 因明天或轉幽暗
我不為將來而憂慮 因我信主的應許 我今天要與主同行 因祂知前面如何
**有許多未來的事情 我現在不能識透 但我知誰掌管明天 我也知誰牽我手
每一步越走越光明 像攀登黃金階梯 每重擔越挑越輕省 每朵雲披上銀衣
在那裏陽光常普照 在那裏沒有眼淚 在美麗彩虹的盡頭 眾山嶺與天相連**
我不知明天的道路 或遭遇生活苦楚 但那位養活麻雀者 祂必然也看顧我
祂是我旅途的良伴 或經過水火之災 但救主必與我同在 祂寶血把我遮蓋**

I don't know about tomorrow; I just live from day to day.
I don't borrow from its sunshine, For its skies may turn to grey.
I don't worry o'er the future, For I know what Jesus said.
And today I'll walk beside Him, For He knows what lies ahead.
**Many things about tomorrow, I don't seem to understand
But I know who holds tomorrow, And I know who holds my hand.
Every step is getting brighter, As the golden stairs I climb;
Every burden's getting lighter, Every cloud is silver-lined.
There the sun is always shining, There no tear will dim the eye;
At the ending of the rainbow, Where the mountains touch the sky.**
I don't know about tomorrow; It may bring me poverty.
But the one who feeds the sparrow, Is the one who stands by me.
And the path that is my portion. May be through the flame or flood;
But His presence goes before me, And I'm covered with His blood.**

無人能掌握未來！就是明天發生何事，我們也不知道。所以，很多人對明天充滿憂慮。但信主的人卻有一份平安和信心，因為我們確實知道主掌管着我們的明天，而且我們在主裏面有信、有望、有愛。「堅心倚賴祂的，祢必保守他十分平安；因為他倚靠祢。」

13 平安夜 (2) 作者：莫爾 (Joseph Mohr, 1792-1848)

香港純弦 梁建楓 藝術總監

香港純弦是一個匯聚來自世界各地弦樂高手的組合，於2004年在香港成立。大部份樂團成員均為香港管弦樂團團員，以一種香港從未有過的音樂元素和風格去演繹和超越音樂的界限。創辦人黃敏基教授為始創贊助人，香港管弦樂團第一副團長梁建楓為藝術總監，在2005年6月於香港文化中心首演後，香港純弦更奠定為一個高水準及與別不同的音樂團體。

除了秉持高水準的演奏外，香港純弦更致力推廣本地作曲家的創作。2004年由總監梁建楓策劃並主辦了名為“純弦”的現代作品創作及發表計劃，邀請了陳永華、曾葉發、陳錦標、麥偉鑄等八位香港著名的作曲家參與。2005年和2007年更兩次應國際現代音樂協會邀請，參加現代音樂節並負責所有弦樂作品的發表和演出。



為了讓香港音樂愛好者接觸多元化的音樂，將香港的弦樂發展進一步推向國際化的領域，2005年11月主辦「香港純弦·柏林愛樂樂團樂手聯合演奏會」。柏林愛樂樂團樂手應邀與本地樂團攜手合作亦屬首次，此音樂會獲德國領事館慷慨贊助，及香港康樂及文化事務署的大力支持，亦成為香港音樂界的一項盛事。音樂會中柏林愛樂樂團其中六位樂手，聯同香港純弦，以精湛的技藝演奏多首重新編曲的古典弦樂作品，迸發合奏的火花，還特別挑選旋律優美及廣受中國人歡迎的流行樂曲—鄧麗君的《月亮代表我的心》及《甜蜜蜜》，融匯中西文化，為演奏會注入古今的音樂意念，讓當晚觀眾嘆為觀止。

秉持著與柏林愛樂樂團樂手聯合演奏會的成功，香港純弦於2006年再次主辦兩場「香港純弦·漢堡交響樂團樂手聯合演奏會」。第一場與八位漢堡交響樂團的樂手聯合演出，第二場更是以古典與流行交匯為主體，邀請了流行歌手陳奕迅、范曉萱、張震嶽和楊乃文同台演出。

2007年由香港雨果製作有限公司出版首張唱片“香港純弦·古典流行”，多份權威音響雜誌和樂評給與“高度諧和，高超卓絕的技藝與整體感”，“演奏得神采飛揚，技巧和音樂都無與倫比”的評論。在2008年被廣東電台城市之聲推薦為該年度十大發燒唱片，更榮獲2008年度“最佳輕音樂專輯”的獎項。「香港純弦」於2009年9月，由香港雨果製作有限公司出版第二張唱片“驚喜·生日快樂”，該唱片更獲得「2009年十大最佳唱片獎」。從2009年開始，香港純弦已成功地在中國十多個城市進行巡迴演出。2011年，再由香港雨果製作有限公司出版第三張唱片「從這到那」。

Hong Kong Pure String

Kin Fung Leung__Artistic Director

Possessing the passion towards string music and fanatics in performance, Leung Kin Fung, together with Mr. M. K. Wong, founded Hong Kong Pure Strings (HKPS) in April 2004. This is a string ensemble of top string musicians from all over the world where Leung serves as the Artistic Director. HKPS gave its successful premiere concert at the Hong Kong Cultural Centre on June 13, 2005. The group is not confined to a specific style or a certain denomination. Under the leadership of Leung Kin Fung, HKPS aims at fusing classical and contemporary music and bringing extraordinary music elements to the audiences.

In April 2004, in order to encourage and strengthen the Hong Kong's Contemporary Music environment, Leung invited nine outstanding Hong Kong composers presenting a "Pure String Project". The project featured premiere on newly composed string works by renowned Hong Kong composers, Chan Wing Wah, Victor Chan, Joshua Chan, Doming Lam, Man-yee Lam, Samuel Lo, Clarence Mak, So Ting Cheong and Richard Tsang. The concert of the "Pure String Project" was successfully held at the concert hall of The Hong Kong Academy for Performing Arts and was recorded and edited into DVD. This project helped to promote musical exchange between Hong Kong musicians and composers as well as enhance the awareness of local music compositions in society.

To further convey the spirit and effort, Leung lead the project - Musicarama 2005 on the October 26, 2005. This was an international contemporary music event organized

by LCSD and was held at Hong Kong City Hall Theatre. The concert was a rendezvous between "Hong Kong Pure Strings" and compositions for the strings. Leung, together with fellow players from the ensemble, interpreted works of various nationalities and styles, showcasing the versatility and exploring the limits of familiar instruments. Besides works from the local composers, the concert was included works by international renowned composer Penderecki and renowned Chinese composer Ye Xiaogang.

In the suit of Artistic Director of "Hong Kong Pure Strings", Leung organized a joint concert with six string musicians of Berlin Philharmonic Orchestra which was held on November 15, 2005 at Sha Tin Town Hall. This was the first time in Hong Kong that a local music ensemble has a chance to perform with the musicians from the world's top orchestra on the same stage. This concert was definitely serve as a platform to encourage cultural exchange and uplift the overall music and cultural standards in Hong Kong. After that, another successful joint concert with musicians from the Hamburg Symphony Orchestra was held in Hong Kong Cultural Center, February 19 and 20, 2006.

In 2007, Hong Kong Pure Strings released its first CD "Popsinera" with great reviews. The CD was awarded "The 10 Hottest CD of year 2008" and " The Best Light Music Album of year 2008" by the Canton Radio, China. In 2009, Hong Kong Pure Strings released its second album "Surprise-Happy Birthday". This CD was awarded " The Best Top 10 CD of the year 2009". The group's third CD "From Here to There" was released in year 2011.



梁建楓 香港純弦藝術總監 www.leungkinfung.com

榮獲2002年香港十大傑出青年的梁建楓，為首位香港音樂家贏取1992年紐約青年演奏藝術家比賽第一名及1991年第19屆威廉·普林士國際中提琴比賽第二名。梁氏於1986年獲得全費獎學金赴美深造，入讀伊士曼及曼哈頓音樂學院，並獲取音樂學士及碩士名銜。1992年榮獲美國茱利亞音樂學院之全費獎學金入讀該校。2004年，梁氏被列入由星島出版社出版的《香港特區名人錄》。梁氏在2005年民政事務局局長嘉許計劃中獲得嘉許，以表揚他在推動文化及藝術發展方面的卓越成績。

梁建楓在演奏生涯上非常活躍，其演奏足跡包括義大利、比利時、俄國、紐西蘭、香港、中國、日本、台灣、韓國、亞洲其他國家及美國多個城市，並定期與亞洲多個交響樂團合作演出協奏曲。梁建楓經常以香港音樂家的身份，出席及參與多個國際音樂盛會。自1989年梁氏就擔任多份要職，於1989至92年出任紐約布魯克林音樂學院的小提琴教席，並於1990年獲委任為該校的室內樂總監。從2000年樂季開始，梁氏擔任香港管弦樂團第一副團長，香港純弦藝術總監，並任教於香港演藝學院和香港中文大學。梁建楓亦錄製及出版多張CD及DVD，最新的一張CD是由香港雨果製作有限公司製作，與鋼琴家羅乃新一起灌錄的布拉姆斯全套21首匈牙利舞曲。

梁氏所使用的小提琴，是意大利製琴家Santos Seraphin於1730年製造。

我、哲藝、
香港純弦、
錄唱片、音樂會
好像已是生活的一部分、
家常便飯、駕輕就熟、

但這一張、
我們什麼都放下來、
沒有太多的主張、更加沒有個人的幻想、
只有小心翼翼、靜下心來、
謙卑地去揣摩那發自內心對祂的敬仰、
從歌詞中領悟祂那無邊無際的大愛、

在這裡、
沒有華麗炫耀的演奏、
更加沒有獨特風格的色彩、

只有感恩、
因為有祂的同在。



李哲藝 編曲、豎琴

台灣高雄人，自開始其職業演奏生涯以來，累積演出經歷逾一千五百場次以上，累積演出時數亦超過五千小時。曾獲1999年美國國際爵士豎琴大賽第三名，並為此項比賽舉辦二十一年來第一位亞洲獲獎者。曾任亞洲青年管弦樂團首席豎琴手，及國家交響樂團、台北愛樂室內及管弦樂團……等數十個樂團之客席豎琴手。現任宙斯愛樂管弦樂團音樂總監暨駐團作曲家。

曾為國家交響樂團、國立台灣交響樂團、新加坡華樂團、台北愛樂管弦樂團、台北市立交響樂團、宙斯愛樂管弦樂團、長榮交響樂團、台北市立國樂團、高雄市立國樂團、台灣弦樂團、香港純弦、葉樹涵銅管五重奏、亞太弦樂四重奏……等數十個管弦樂團及室內樂團擔任作曲及編曲；也曾為公共電視、客家電視台、中國電視公司、紙風車劇團、蘭陽舞蹈團、肢體音符舞團、黑門山上的劇團、迷火佛朗明哥舞團、大稻埕偶戲館、天使蛋的劇團、一元布偶劇……等數十個單位及表演團體擔任配樂創作及音樂製作。有聲出版方面也參與數十張唱片之製作、錄音、創作及編曲，其中『天空的院子』入圍第十四屆金曲獎最佳古典演奏專輯。國際演出經歷包括2008荷蘭海牙Zenith現代音樂節、2008法國里昂國際偶戲節、2008新加坡現代藝術節、2007伊士坦堡國際偶戲節、2007荷蘭國際排笛藝術節、2006新加坡華人藝術節、2005及2004澳門藝穗節、2005倫敦中國藝術節、2005澳門藝術節、2005日本長笛年會、2002世界豎琴大會、1999美國國際爵士豎琴大賽等。



陳清德 第二小提琴

生於1986，陳清德於九歲開始跟隨吳聖武習琴。在香港管弦樂團第一副團長梁建楓先生教導及鼓勵下於2005年入讀香港演藝學院並取得演奏深造文憑及演奏專業文憑。

於香港演藝學院學習期間，陳氏已開始於香港管弦樂團及香港小交響樂團中擔任特約樂師，並於眾多歌劇及芭蕾舞劇中演奏，包括羅蜜歐與茱麗葉（香港管弦樂團），胡桃夾子及於2009年6月前往意大利音樂節中演奏（香港小交響樂團）。

除活躍於古典音樂界，陳氏亦經常於音樂劇及流行演唱會中演奏，於2006年被邀擔任著名百老匯音樂劇「歌聲魅影」世界巡迴香港區樂師，也多次與著名歌手如張學友、古巨基及張信哲，並於2008北京奧運中為歡迎奧委會主席羅格酒會中獻技。



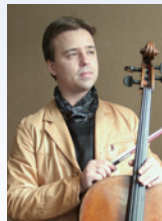
尤美德 Meidad Yehudayan

第二小提琴

尤美德來自以色列，走遍世界各地進行獨奏、演奏及室內樂演奏等表演。他曾在紐約、香港及以色列演繹多首中提琴協奏曲，其中包括莫札特的中提琴和小提琴複協奏曲。尤氏亦獲邀出席南韓舉行的世界和平節2005，擔任主要活動的獨奏表演嘉賓，為聯合國兒童基金會籌款。

肄業於耶路撒冷音樂及舞蹈學院，考取了音樂學士學位及藝術家文憑，期後在俄羅斯莫斯科柴可夫斯基音樂學院深造，為該校唯一的以色列籍學生，在巴殊美與杜茲寧教授的指點下考獲文憑。尤氏於曼克頓音樂學院考取得音樂碩士學位，師隨瓜奈里弦樂四重奏中提琴手米高·特雷依及小提琴家祖克曼。

1995至2001年間，尤氏為香港管弦樂團及香港弦樂四重奏成員，曾參與1992年瑞士日內瓦國際音樂演奏家比賽，並在以色列多項比賽中獲獎。他曾在以色列及歐美舉行多次演奏會，並參與以色列國家電台及香港電台第四台錄音表演。2001年起，尤氏為香港國際學校樂團團長及弦樂團團長。



康雅談 Artem Konstantinov

大提琴

康雅談於1976年生於俄羅斯一個音樂世家，自幼喜愛音樂，七歲開始學習大提琴。十五歲在莫斯科 "Youthful Assemblies of Arts" 國際比賽中取得兩個獎項。期後在1990年莫斯科另一項國際比賽中奪得亞軍後，康氏獲莫斯科柴可夫斯基音樂學院之邀繼續進修，師事瑟勒津約夫教授(A. Seleznyov)，與教授一同舉辦多場音樂會及表演，從中汲取經驗，獲益良多。在柴可夫斯基音樂學院演出後，康氏獲邀師隨羅丹教授(Professor K. Rodin)。就學期間，他分別是意大利國際室樂比賽第二名(1995)及俄羅斯大提琴比賽冠軍(1997)的得主。康氏曾師事多位大提琴大師，包括：K·羅丹、A.Kniazev、N. Shahovskaja、A·羅丹及達拉索娃。畢業於音樂學院後，康氏繼續於倫敦市政廳大學修讀博士學位，師事波波夫教授(S. Popov)。

康氏曾多次參與獨奏及室樂演出，與歐亞各大樂團合作演出經驗豐富。而在中國方面，他曾與北京管弦樂團、上海愛樂樂團及深圳交響樂團，並曾舉行多次大提琴的首演，包括肖斯塔科維奇《第一號大提琴協奏曲》、普羅高菲耶夫《交響協奏曲》(大提琴與樂隊)及伯恩斯坦《冥想曲》(大提琴與樂隊)。他曾演奏的曲目甚多，包括巴洛克至當代音樂。2005年，康氏成為深圳交響樂團首席大提琴、深圳藝術學校客座教授及四川音樂學院榮譽教授。

宗小謙 Eddie Zhong 低音大提琴

宗小謙是前香港管弦樂團的低音大提琴首席，技藝出眾，在國際樂壇甚有名氣，曾為國家曲目樂團、以色列小交響樂團、西安交響樂團、香港管弦樂團等擔任低音大提琴獨奏，並曾在亞斯本、藍湖、基石、密蘇里、史布力圖、鄉村巴赫和福岡亞洲音樂節演出。在1992至1994年間，宗氏是新奧爾良路易士安那管弦樂團的低音大提琴署理首席，1989至1991年，是以色列小交響樂團的低音大提琴首席（由羅丹擔任音樂總監），而於1987至1989年，是南灣交響樂團的低音大提琴首席（先後由佳士拿及葉聰擔任音樂總監）。

宗氏生於中國一個音樂家庭，自小學習音樂，期後入讀北京中央音樂學院，並連續三年獲頒發傑出學生院士名銜。數年後取得美國印第安納大學全費獎學金，到該校隨賀斯特、班士比、辛基爾和郭德納深造，1998年考取音樂碩士學位。

宗氏經常在香港演藝學院，香港教育學院及香港浸會大學舉行大師班。他曾與莫斯科獨奏音樂團及香港獨奏音樂團等室樂組合同台演出，並在中國大陸、美國及香港舉行獨奏會。一向熱衷於音樂教育的他亦任教於某氏兒童音樂中心、音樂事務處和各中、小學。他也是香港兒童樂團的指揮。他不少學生現已成為港樂、泛亞及亞太音樂節等樂團的樂師。

他的低音大提琴名為Dominicus Angelucci，約在1800年於意大利製成。



羅乃新 Nancy Loo 鋼琴

羅乃新是本港其中一位最多面藝術家：她既是鋼琴家，亦是電台節目主持、戲劇演員和作家。羅乃新於1978年獲選為香港十大傑出青年。她現任教於香港演藝學院及香港中文大學，並經常應邀主持音樂講座、大師班和出任鋼琴比賽評判。

她現任香港電台第四台主持音樂節目《弘外之音》和全港唯一的兒童古典音樂節目《親親童樂日》。除音樂演出外，羅乃新最近亦涉足戲劇及不同範疇的工作，例如龔志成的多媒體演出《M園》和《行行重行行》，於《三個香港女人的故事》中飾演文玉瑛一角及於話劇《延續美麗人生》中演出。旁述方面，她曾與莫斯科管弦樂團演出《彼得與狼》，與香港小交響樂團演出《小象巴巴》和《動物嘉年華》，並與香港管弦樂團演出《藍地球LIVE! in Hong Kong》。

作為鋼琴演奏家，羅乃新曾在英國、美國、歐洲、北美洲及東南亞各地舉行獨奏會及與樂團合作。在香港，她曾於香港藝術節中亮相，並與香港管弦樂團、香港中樂團及香港小交響樂團同台演出。羅乃新是鋼琴與木管六重奏組合「六秀士」之創團成員，經常與本地和訪港的藝術家演出室樂。羅乃新致力推廣現代音樂，曾在多屆之「音樂新文化」及前年「國際現代音樂節」中亮相。

羅乃新以獎學金入讀茱莉亞音樂學院，受教於阿德里·馬蓋斯(Adele Marcus)



門下。在該校取得碩士學位後，羅乃新又往巴黎及意大利追隨弗拉多·貝利慕特(Vlado Perlemuter)及基度·阿哥斯提(Guido Agosti)學藝。她於1976年在意大利蒙扎贏取里娜薩拉加略國際鋼琴比賽首獎，此外，又在多項比賽中獲獎，包括在巴黎舉行的馬瑰烈朗格國際鋼琴比賽。

羅乃新的著作有《盡在筆弦中》、《問心一句》等書。她曾為電影《情色地圖》、《天長地久》、《源來是愛》及電視劇《洋紫荊》的配樂演奏，並灌錄了聖詩專輯《縈繞心間》與香港中樂團合作的《春江花月夜》及《十面埋伏》和香港作曲家之鋼琴獨奏曲。



Hour of Power

權能時間

祝福生命 信有明天

Blessing Lives with Hope

「權能時間」福音勵志電視節目，是美國「水晶大教堂」創堂牧師譚律柏博士在1970創辦的。「權能時間」除了在美國播放外，亦於全球十多個國家播放，觀眾超過二千萬。海外辦事處遍佈全球，包括香港、加拿大、澳洲、新西蘭、俄羅斯、南非、英國、愛爾蘭、荷蘭、德國、瑞士、奧地利及菲律賓。

香港「權能時間」於2001年啟播，每星期透過電視及互聯網等，將神的信、望、愛信息帶給觀眾。節目中詩班和歌者獻唱的聖詩、不同嘉賓的生命見證、真理的教導和信息，不但安慰及鼓勵人心，最重要的是，觀眾從收看「權能時間」得著從神而來的愛和盼望。所以我們的使命是「祝福生命，信有明天」。

自2007年開始，香港「權能時間」每年特別製作「香港特輯」，訪問香港的嘉賓，分享他們在生命中如何經歷神及與主同行，令香港的朋友們更感親切。

這次我們又創新河，為你呈獻此《動人心弦》聖詩音樂專輯，願聖詩音樂觸動你的心靈，與主更親近。

神愛您，我們亦然！

香港「權能時間」

你的回應

如你欣賞這《動人心弦》聖詩音樂專輯，並盼望進一步認識這位創造宇宙萬物的真神，我們為你感恩。歡迎你與我們聯絡，及收看「權能時間」這福音勵志電視，更認識這位滿有慈愛的神。

神愛您，我們亦然！

香港「權能時間」

電話: (852) 29294018

傳真: (852) 29510206

電郵: info@hourofpower.org.hk

www.hourofpower.org.hk

英語及粵語配音廣播
Broadcast in English
and Cantonese dubbing

香港電視播放時段
Hong Kong TV Listings

亞洲電視國際台 ATV World Channel

逢星期日 9am Every Sunday
逢星期六(重播) 10am Every Saturday(Re-run)

有線電視 Cable TV 29-TBN Channel

逢星期六 6pm Every Saturday

網上收看 Watch Online

www.hourofpower.org.hk



蕭律柏博士 — 美國「水晶大教堂」創堂牧師



蕭律柏博士及師母於2010年獲中國政府邀請訪華。攝於人民大會堂



香港「權能時間」董事會（2003年）



蕭偉柏牧師（蕭律柏博士孫兒）與香港「權能時間」董事會主席，總幹事及「權能時間」之友於美國洛杉磯合照

百份百意大利經典 Apollo 豎琴

革命創新設計・完美音質外型

Apollo豎琴的百變及其「多材多藝」可從不同風格的表演者於獨奏、管弦樂團演出、電視電台廣播中充份體現，Apollo豎琴廣被用作演奏及教學，美國印第安納大學（Indiana University）副教授(豎琴) Elzbieta Szymt 選用Apollo豎琴於其中心教學。琴身及音箱設計創新，為豎琴手提供獨有的完美音質及最佳演繹效果。

Apollo豎琴以線條躍動的琴柱作為標記，他的革命創新設計，是最優秀意大利大師級工匠團隊精心研究的成果，全體工匠員均為意大利人，特顯「意大利製造」精粹，成員均具多年建造頂級豎琴經驗，傳統工藝配合高科技生產技術，集美學、藝術大成。

是次錄音的Apollo豎琴由香港豎琴堡借出，該台豎琴為2008年阿姆斯特丹「世界豎琴年會」特選演奏豎琴，由著名演奏家Catrin Finch 選用作獨奏演出，獲與會多國豎琴家讚許；該台豎琴由香港豎琴堡購入，自2008年至今為不少海內豎琴家於各演奏會中使用，為無數樂迷留下天使弦音的美好印記。

香港豎琴堡致力推廣豎琴教育、演出及欣賞，舉辦「香港豎琴節」、「香港豎琴比賽」，出版教材、成立資源中心，為區內大學、音樂學院及管弦樂團提供支援及豎琴維修、保養服務，並定期邀請世界級演奏家訪港演出及教學；豎琴堡積極參與世界各地豎琴盛事，學生曾到中國、台灣、星加坡、泰國、日本、俄羅斯、美國、加拿大、荷蘭、法國參與國際交流及比賽。豎琴堡鼓勵師生參與各項社區服務，以音樂服務社會，主辦及支持多項籌款活動，為香港信義會、無國界醫生、四川、日本地震災後重建籌款，及探訪多間中、小學及老人中心等，豎琴堡每年作逾200小時公開演出，「以音樂・創快樂」！



錄音資料

監製、錄音、混音、母帶製作：易有伍

文字：容永祺

平面設計：李偉

特別鳴謝

照片提供：權能時間

吳長勝先生

袁國禮醫生

張頌而小姐

鄭思愛小姐

製作費贊助：容永祺先生

推廣：林慧怡小姐

Recording Equipment

Recording Session

AKG 422, B&K 4006x3, Schoeps CMC5+MK6x3, Sennheiser K3U+ME40,VTL CR-3A (mics)

Studer 169 (mixer)

Alesis HD24

Apogee BIG BEN (word clock)

HP XW8200/RME9652 (PC system)

Tannoy PBM6.5 Limpet (active monitor)

Reimyo ALS-777 (AC line power stabilizer)

HUGO LPCD LAB AC #2、#3、#4 power cable,

balanced cable, interconnect cable,

AES digital cable and BNC clock cables

錄音日期：2013年10月25日

錄音地點：國際基督教優質音樂中學暨小學

以勒音樂廳

LPCD^{M2} Mastering Session

Studer D780 (AD)

Studer V8 (DA)

dCS 972

dCS 954 (DA)

Cello Audio Palette (EQ)

HP XW8200/RME9652 (PC system)

Apogee BIG BEN (word clock)

K+H 092 (active monitor)

Reimyo ALS-777 (AC line power stabilizer)

HUGO LPCD LAB AC #2、#3、#4 power cable,

balanced cable, interconnect cable,

AES digital cable and BNC clock cable.

LPCD^{M2} 混音、母帶製作時間及地點：

2013年11月 香港雨果錄音室

總店 香港灣仔軒尼詩道289號朱鈞記商業中心18A

Ph: 3741-0202

九龍中心 尖沙咀柯士甸道122號麗斯中心6C

Ph: 3741-0203

www.harpchamber.com